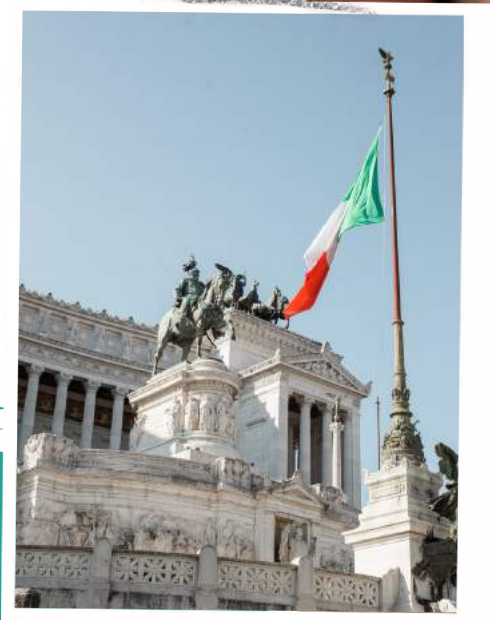


Un colloquio di lavoro

LIVELLO 1 - UNITÀ 16

A tizenhatodik leckében megtanulunk a tanulmányainkról és az állásunkról beszélni, illetve részt veszünk egy állásinterjún is.





Ebben a leckében megtanuljuk a következőket:

01

Társalgás:

oktatás, tanulmányok, munka, állásinterjú

02

Nyelvtan:

ismerkedés a múlt idővel (Passato Prossimo)

03

Szókincs:

állások leírása, munkakörök, iskolai oktatás, tantárgyak



Un colloquio di lavoro

Lucia Penna era segretaria in una piccola azienda, ma il mese scorso ha deciso di lasciare il lavoro. Vuole cambiare, perché non é felice in ufficio. Ieri ha comprato un giornale e ha visto un'offerta di lavoro tra i piccoli annunci che le piace. Così ha inviato il suo CV all'azienda e ora aspetta la chiamata. Finalmente questa mattina qualcuno l'ha chiamata e le ha chiesto di andare a fare un colloquio. Lucia è arrivata al colloquio in orario. La direttrice sta per intervistarla.

Signora Mafalda: Buongiorno signora Penna! Mi chiamo Giorgia Mafalda e sono la direttrice di questa azienda. Piacere di conoscerla!

Signora Penna: Buongiorno signora Mafalda! Anche per me è un piacere!

Signora Mafalda: Si accomodi, per favore. Sa, stiamo cercando un nuovo assistente. Ho letto il suo curriculum e mi è piaciuto, per questo l'ho chiamata qui. Mi permetta di farle qualche domanda!

Signora Penna: Certamente.

Signora Mafalda: Prima di tutto, mi può parlare dei suoi studi!

Signora Penna: Ho finito la scuola secondaria nel 1996. Poi ho iniziato un corso di un anno in Economia aziendale e ho ottenuto il certificato nel 1997.

Signora Mafalda: Eccellente!



Un colloquio di lavoro

Signora Penna: Dopo il corso ho deciso di imparare il francese perché volevo parlare almeno una lingua straniera. Così ho iniziato un corso di francese. Ho studiato francese per 2 anni e poi sono andata a Parigi per partecipare a un corso intensivo di lingua.

Signora Mafalda: Quindi parla bene il francese!

Signora Penna: Sì, diciamo.

Signora Mafalda: ... e dopo ha studiato qualcosa?

Signora Penna: Sì, ho iniziato l'università nel 1999 e mi sono laureata nel 2003.

Signora Mafalda: Cosa ha studiato all'università?

Signora Penna: Ho studiato economia.

Signora Mafalda: Oh, interessante! Adesso lavora da qualche parte?

Signora Penna: No, mi sono licenziata due settimane fa.

Signora Mafalda: Perché ha deciso di licenziarsi?

Signora Penna: Mi sono licenziata perché sto cercando un lavoro più impegnativo per poter sfruttare le mie capacità e qualifiche. Secondo me la posizione nella vostra azienda è perfetta per me.

Signora Mafalda: Grazie, Miss Parker! La chiameremo la prossima settimana!

Signora Penna: Grazie, signora Penna.

Signora Mafalda: Grazie, signora Mafalda.

Signora Penna: Arrivederci!



Di che cosa ti occupi? Che lavoro fai?

Mi a foglalkozásod?

Di che cosa ti occupi? - Mivel foglalkozol? - What do you do?
Che lavoro fai? - Mi a munkád? - What's your job?

Faccio la cameriera. - Pincérnő vagyok. - I'm a waitress.
Io sono una cameriera. - Pincérnő vagyok. - I'm a waitress.

Mio marito fa il ragioniere. - A férjem könyvelő. - My husband is a bookkeeper.
Mio marito lavora come ragioniere. - A férjem könyvelőként dolgozik. - My husband works as a bookkeeper.

Lui è un chirurgo, lavora in ospedale. - Ő (hímnem) sebész, kórházban dolgozik. - He is a surgeon, he works in a hospital.

Noi siamo impiegati di una ditta italiana. - Egy olasz cég alkalmazottai vagyunk. - We are employees of an Italian firm.

Lavoriamo per una ditta italiana. - Egy olasz cégnek dolgozunk - We work for an Italian firm.



Parla del tuo lavoro!

Sono responsabile del servizio clienti della nostra azienda.
Az ügyfélszolgálatért vagyok felelős a cégüknél.

Il servizio clienti è la mia responsabilità in azienda.
Az ügyfélszolgálatért vagyok felelős a cégüknél.

Sono responsabile della costruzione.
Az építkezésért vagyok felelős.

Devo occuparmi dei reclami dei clienti
Az ügyfelek panaszaival kell foglalkoznom.

Mi occupo della vendita.
Az értékesítéssel foglalkozom.

Gestisco un piccolo bar.
Egy kis bárt vezetek.

Gestisco un piccolo caffè.
Egy kis kávézót vezetek.

Gestisco un negozio.
Egy üzletet vezetek.



Parla del tuo lavoro!

Assistente personale

Un assistente personale (PA) lavora a stretto contatto con un manager o un direttore di un'azienda. In genere, l'assistente personale deve svolgere molte attività amministrative e cartacee e deve aiutare i dirigenti a organizzare il loro tempo.

Attività lavorative tipiche:

Di solito, quando si vuole incontrare o parlare con il manager o il direttore di un'azienda, la prima persona da contattare è il PA. Le attività lavorative tipiche di un PA comprendono

- rispondere ed effettuare telefonate
- accoglienza e assistenza ai visitatori
- organizzare riunioni e fissare appuntamenti
- gestione di fax, e-mail e posta
- redigere e corrispondere lettere
- organizzare i documenti
- organizzare viaggi e soggiorni



Parla del tuo lavoro!

ATTIVITÀ QUOTIDIANE

Devo andare/partecipare a molte riunioni. - Sok értekezleten kell részt vennem.

Visito i miei pazienti a casa. - Az otthonukban látogatom meg a betegeimet.

Do consigli ai clienti. - Tanácsokat adok ügyfeleknek.

Il mio lavoro comporta molte scartoffie. - A munkám sok papírmunkával jár.

SOLDI

I datori di lavoro generalmente pagano i loro dipendenti una volta al mese. Questo denaro si chiama stipendio. Se il datore di lavoro vi paga in base alle ore, ai giorni o alle settimane di lavoro, il denaro che ricevete si chiama la paga. La somma totale di denaro che si riceve in un anno si chiama reddito.

ORARIO DI LAVORO

Di solito si lavora dalle 9.00 alle 17.00. Ci sono tipi di lavoro (ad esempio infermieri, medici, camerieri, ecc.) dove fanno i turni. Se si devono fare gli straordinari, in genere si riceve anche qualche soldo in più.



Educazione

Frequenti ancora una scuola? - Jársz még iskolába?

Quando hai terminato gli studi? - Mikor fejezted be a tanulmányaidat?

Qual è/era la sua materia preferita a scuola? - Mi/mi volt a kedvenc tantárgyad az iskolában?

l'algebra - algerba

la biologia - biológia

la matematica - matematika

la lingua straniera - idegennyelv

la geografia - földrajz

la grammatica - nyelvtan

la letteratura - irodalom

le scienze informatiche - informatika

l'educazione fisica - testnevelés

la ricreazione - testnevelés, rekreáció

la fisica - fizika

la storia - történelem

la chimica - kémia



Il sistema scolastico

Il sistema scolastico in Italia prevede tre cicli di studi differenti. Il primo è quello relativo alla scuola elementare o primaria, con un'età degli studenti dai 6 agli 11 anni e una durata complessiva di 5 anni. Dopodiché esiste la scuola secondaria di primo grado, anche indicata come scuola secondaria inferiore o scuola media. Qui il ciclo di studi dura 3 anni, accompagnando i ragazzi dagli 11 anni fino al compimento dei 14 anni d'età.

Successivamente si passa alla scuola superiore secondaria, anche indicata come scuole superiore o scuola di secondo grado. In questo caso il percorso di studio dura 5 anni, con gli studenti che entrano a 14 anni ed escono a 19 anni d'età.